

PHOTOS Frédéric Séguin

ΕN

Nepal has made significant progress in poverty reduction from 2011 to 2020. The number of people living below the poverty line has diminished by 5% during this period. In spite of the devastating impacts of the 2015 massive earthquake, especially in rural areas of the country, there has been robust economic growth in the last three years, reaching an annual growth rate of 7.1% in 2019, almost double the average rate from previous years.

Although growth has been strong, many women and youth still face challenges in accessing decent economic opportunities, which too often results in them leaving Nepal in search of a better life, yet remaining trapped in insecure and poorly paid jobs.

Building on Nepal's great agricultural and handicraft potential, CECI worked with local partners to improve the socio economic conditions of women and youth, especially in rural areas.

Here are stories that illustrate some of the achievements of the Uniterra Program in Nepal.

FR

Le Népal a réalisé des progrès importants dans la réduction de la pauvreté entre 2011 à 2020. Le nombre de personnes vivant en dessous du seuil de pauvreté a diminué de 5 % au cours de cette période. Malgré les effets dévastateurs du violent séisme de 2015, en particulier dans les zones rurales du pays, la croissance économique a été solide au cours des trois dernières années, atteignant un taux de croissance annuel de 7,1 % en 2019, soit près du double du taux moyen des années précédentes.

Malgré la forte croissance, bon nombre de femmes et de jeunes rencontrent toujours des difficultés pour accéder à de bonnes opportunités économiques, ce qui les conduit trop souvent à quitter le Népal à la recherche d'une vie meilleure, tout en restant pris au piège dans des emplois précaires et mal rémunérés.

S'appuyant sur le grand potentiel agricole et artisanal du Népal, le CECI a travaillé avec des partenaires locaux pour améliorer les conditions socio-économiques des femmes et des jeunes, en particulier dans les zones rurales.

Voici des histoires qui illustrent certaines réalisations du programme Uniterra au Népal.



EI

Agriculture is a key economic sector for Nepal and for Nepalese women. It contributes to more than one third of the country's economy and employs two-thirds of the country's labour force, 80% women. But as most farmers live in remote areas, they do not have direct access to markets, and often have to sell their products to intermediaries, at low and unstable prices.

To help address this situation, the Uniterra Program has collaborated with the Nepal Agriculture Cooperative Central Federation Ltd. (NACCFL) to create a Farmers' Baskets system called "Kisan Ko Poko". It connects small scale farmers of rural Nepal directly with consumers from the Kathmandu Valley, allowing them to earn a fair wage for their products, and sustainably improve their livelihoods and quality of life.

When Kisan Ko Poko was launched in 2017, it supported 500 member farmers from 50 small farmer cooperatives across Nepal. Its growth has accelerated in a short period of time to support 3,000 farmers from 150 small farm member cooperative suppliers. 80% of farmers who supply products to Kisan Ko Poko are women.

FR

L'agriculture est un secteur économique clé pour le Népal et pour les femmes népalaises. Il contribue à plus d'un tiers de l'économie du pays et emploie les deux tiers de sa main-d'œuvre, dont 80 % de femmes. Mais comme la plupart des agricultrices et agriculteurs vivent dans des zones reculées, elles et ils n'ont pas d'accès direct aux marchés et doivent souvent vendre leurs produits par le biais d'intermédiaires, à des prix bas et aléatoires.

Pour aider à remédier à cette situation, le programme Uniterra a collaboré avec la Nepal Agriculture Cooperative Central Federation Ltd. (NACCFL) pour créer un système de paniers de la ferme sous le nom de « Kisan Ko Poko ». Il relie directement les petit-e-s agricultrices et agriculteurs des régions rurales du Népal aux habitant-e-s de la vallée de Katmandou, leur permettant de gagner un revenu équitable pour la vente de leurs produits et d'améliorer durablement leurs moyens de subsistance et leur qualité de vie

Lorsque le programme Kisan Ko Poko a été lancé en 2017, il soutenait 500 agricultrices et agriculteurs membres de 50 petites coopératives agricoles à travers le Népal. Sa croissance s'est accélérée en peu de temps pour soutenir jusqu'à 3 000 personnes de 150 petites fermes membres de coopératives. De toutes les personnes qui fournissent des produits à Kisan Ko Poko, 80 % sont des femmes.

On this farm in the Hetuda region, a farmer produces different kinds of vegetables, using methods adapted to the altitude and the steep terrain.

uns cette ferme de la region de Hetuda, une agricultrice produit différentes sortes de légumes avec des méthodes adaptées à l'altitude et au terrain escarné.



Une apicultrice membre d'une coopérative travaillant avec la NACCFL vérifie que ses abeilles se portent bien et qu'elles produisent du miel.

A beekeeper, member of a cooperative working with NACCFL, checks on her bees and honey production.



L'agricultrice pose au milieu de son champ de choux. Elle est membre d'une coopérative travaillant avec la NACCFL.

The farmer poses in the middle of her cabbage field. She is a member of a cooperative working with NACCFL.



This man produces plates made from banana leaves for NACCFL.

Cet homme produit des assiettes faites en feuilles de bananiers pour la NACCFL.



A chili producer and collaborator of $$\operatorname{\mathtt{NACCFL}}$.$

Une productrice de piments et collaboratrice de la NACCFL.



Mahesh, agronome et volontaire Uniterra, développe des projets de nouvelles cultures pour aider les agricultrices et agriculteurs à s'adapter aux changements climatiques en diversifiant leurs sources de revenus.

Mahesh, an agronomist and Uniterra volunteer, is developing new crop projects to help farmers adapt to climate change by diversifying their sources of income.

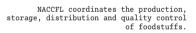
La NACCFL collabore avec différents types de productrices et producteurs agricoles, dont certain-e-s dans le domaine de l'apiculture.

NACCFL works with different types of agricultural producers, some of them in beekeeping.





La NACCFL coordonne la production, le stockage, la distribution et le contrôle de la qualité des denrées alimentaires.





Un producteur de pommes de terres pose dans le hangar ou il trie et stocke ses produits. La NACCFL collabore avec les productrices et les producteurs locaux pour coordonner le stockage et le transport de la production.





Avant d'être envoyé dans le tuyau, le lait est testé à la station d'essai afin d'en déterminer la qualité, la quantité et le prix offert à la productrice ou au producteur.

Before it is sent into the pipeline, the milk is tested at the station to determine its quality, quantity and price offered to the producer.

Une productrice laitière se dirige vers le tuyau de lait avec sa production de la journée pour l'acheminer au centre de refroidissement.



The producer pours the milk into the tanks connected to the pipeline.

La productrice verse le lait dans les cuves reliées au pipeline.



Le lait est recueilli et stocké dans plusieurs centres de refroidissement de la région avant d'être acheminé aux personnes responsables des ventes.

The milk is collected and stored in several cooling centers in the region before being dispatched to sales managers.

Le projet de tuyau de lait est très utilisé depuis plusieurs années. Il est tellement efficace que des villages environnants ont reproduit le même concept.

The milk pipeline project has been widely used for several years. It is so effective that surrounding villages have reproduced the same concept.





Uddhav Chimire est le directeur du LDMPCU, il collabore depuis de nombreuses années avec le CECI et avec des volontaires Uniterra.

Uddhav Chimire is the director of LDMPCU, he has collaborated with CECI and Uniterra volunteers for many years.





La WSDO fournit plus que des emplois aux femmes de la région. L'organisation offre de la formation dans les domaines des compétences de vie, de la santé et des droits des femmes, en plus de soutenir l'éducation des enfants par l'octroi de subventions et de prêts aux écoles locales.

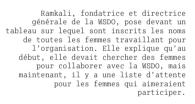
WSDO provides more than jobs to women in the region. They offer life skills, health and women's rights training, in addition to supporting children's education through the provision of grants and loans to local schools.

Dans ce centre de formation basé à Sainik Basti, les femmes renforcent leurs compétences dans le domaine du tissage et produisent des tissus artisanaux. La WSDO dispose de trois autres succursales dans la périphérie de la ville de Pokhara pour former et offrir des emplois à des femmes dans les régions rurales.

In this training center based in Sainik Basti, women reinforce their weaving skills and produce handloom fabrics. WSDO has three other branch offices in the outskirts of the city of Pokhara, where they train and employ women in rural regions.



La plupart des femmes qui tissent chez elles vivent dans des zones rurales reculées, loin de la succursale. Le travail à domicile leur permet d'économiser beaucoup de temps, d'argent et d'énergie. Most women weaving from home live in remote rural areas, far from the branch office. Working from home allows them to save a lot of time, money and energy.



Ramkali, founder and executive director of WSDO, poses in front of a board on which are written all the names of women working for the organization. She explains that at the beginning, she had to look for women to collaborate with WSDO, but now, there is a waiting list for women who would like to join in.



Laxmi Gurung, 28 ans, tisse pour la WSDO depuis trois ans. Elle travaille dans l'abri à côté de chez elle afin de pouvoir prendre soin de son enfant sans avoir à se rendre à la succursale.

Laxmi Gurung, 28 years old, has been weaving with WSDO for the past three years. She works in the shed next to her house so she can take care of her child without having to commute to the branch office.



Ramkali déclare qu'à son âge, elle devrait prendre sa retraite, mais elle est encore très active dans son rôle et elle est toujours à la recherche de moyens de faire croître la WSDO et d'autonomiser davantage de femmes.

Ramkali says that she should retire at her age, but she is still very much active in her role and is always looking for ways to further grow WSDO and empower more women.



Raj Kumari et son mari ont contracté un prêt auprès de la WSDO pour pouvoir construire leur première maison. Elle montre fièrement comment les travaux se déroulent et explique que la maison sera terminée dans cinq mois et pourra accueillir toute la famille.

Raj Kumari and her husband took out a loan with WSDO to be able to build their first house. She proudly shows how construction is going and says that it will be ready in five months for the whole family to live in.

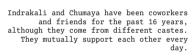


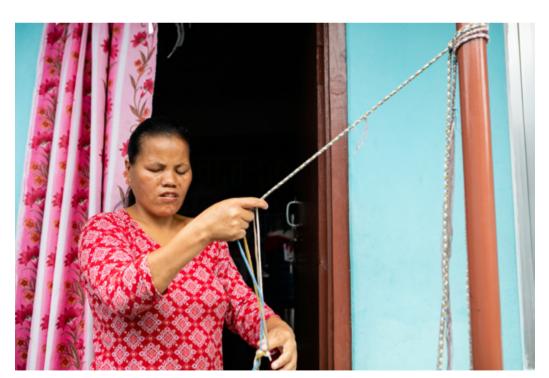
Raj Kumari a 36 ans et travaille dans le département de teinture de la WSDO depuis 7 ans, avant cela, elle était agricultrice. La teinture est la partie du processus de fabrication qui est la plus exigeante sur le plan physique, mais elle est heureuse de faire ce travail très important qui est à la base de toute production.

Raj Kumari is 36 years old and has been working in WSDO's dyeing department for 7 years, before that, she was a farmer. Dyeing is the most physically demanding part of the crafting process, but she is happy to do this very important job that is the basis of any product.



Indrakali et Chumaya sont collègues et amies depuis 16 ans, bien qu'elles viennent de castes différentes. Elles se soutiennent mutuellement au quotidien.





Phul Kumari travaille avec la WSDO depuis six ans en tant que fabricante de tresses. Elle et son mari vivent dans une communauté qui aide les personnes aveugles comme eux. Elle travaille principalement à domicile, ce qui lui permet de prendre soin de leur fils.

Phul Kumari has been working with WSDO for the past six years as a braid maker. She and her husband live in a community that helps blind people like them. She mostly works from home, which allows her to take care of their son.



Chumaya n'a pas eu la chance d'aller à l'école et pensait qu'elle était un fardeau pour sa famille en raison de son handicap physique. Mais depuis qu'elle a rejoint la WSDO il y a 16 ans, elle met toute son âme dans son travail de création de poupées et forme désormais d'autres femmes.

Chumaya did not get a chance to go to school and believed she was a burden to her family because of her physical disability. But since she joined WSDO 16 years ago, she has been working with all her heart and soul as a dollmaker and now teaches other women.



WSDO started its activities with only 3 women, and now they are more than 600. The organization's head office is based in Pokhara, where management is carried out, as well as the different production stages that cannot be

La WSDO a débuté ses activités avec seulement 3 femmes, maintenant elles sont plus de 600. Le siège social de l'organisation est basé à Pokhara, où la gestion est effectuée, ainsi que les différentes étapes de production qui ne peuvent pas être réalisées à domicile.





Dans la région, les routes sont souvent escarpées, ce qui peut rendre les déplacements difficiles.

Roads in the region are often rugged, which can make travel difficult.



s the women visited L'une des entreprises que les femmes ont roduces lime trees. Visitées produit des limettiers.

One of the companies the women visited produces lime trees.



Les participantes à la mission d'entrepreneuriat se déplacent d'une entreprise à une autre dans un minibus loué pour l'occasion.

Participants in the entrepreneurship field trip travel from one company to another in a minibus rented for the occasion.





Les participantes sont captivées par la présentation à laquelle elles participent.

The participants are captivated by the presentation in which they participate.



Debout devant un champ de bananes, les femmes écoutent attentivement les informations partagées.

Standing in front of a banana field, the women listen attentively to the information shared.





After the product has rested, WAGUN employees fill bottles with it and then sell the fertilizer to farmers.



WAGUN is a women's business specializing in the production of organic fertilizers for local farmers.

WAGUN est une entreprise de femmes qui se spécialise dans la production d'engrais biologique pour les agricultrices et agriculteurs de la région.



Their unique and fully organic fertilizer is made from local and natural products.

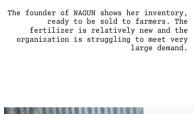
Leur engrais unique et complètement biologique est fabriqué à base de produits locaux et naturels.



The candy is organic and distributed in their shop.



La fondatrice de WAGUN montre ses stocks, prêts à être vendus aux agricultrices et aux agriculteurs. L'engrais est relativement nouveau et l'organisation peine à répondre à la demande très importante.



In addition to producing organic fertilizer, WAGUN also makes candy from local fruits.



En plus de produire de l'engrais biologique, WAGUN fabrique également des bonbons à base de fruits de la région.





This FWEAN member company is managed by a woman and employs women. It specializes in the production of felt articles.

Nature Nepal fabrique des cosmétiques et des savons faits à la main avec des produits locaux. Nature Nepal produces cosmetics and handmade soaps made with local products.



Two craftswomen work in their workshop producing felt items.

Deux artisanes travaillent dans leur atelier de fabrication d'articles en feutre.



Darshana Shresta est la fondatrice de Nature Nepal, une entreprise employant exclusivement des femmes népalaises.

Darshana Shresta is the founder of Nature Nepal, a company employing exclusively Nepalese women.



Kitchen Recipe is a FWEAN member company.
It has been producing canned food for over 20 years. Kitchen Recipe est une entreprise membre de la FWEAN. Elle produit des conserves alimentaires depuis plus de 20 ans.



Mahalaxmi Shrestha is the founder of The Beekeeping Shop, a company which produces Nepalese honey and employs mostly women.



Le miel vendu par The Beekeeping Shop est de grande qualité et provient de productrices et de producteurs locaux.

Hajura Bista, fondatrice de Kitchen Recipe, est connue à travers le Népal pour les recettes de conserves produites par son entreprise et son restaurant qui emploie de nombreuses femmes depuis plus de 20 ans. Elle est même surnommée « The Pickle Lady of Nepal ».



Hajura Bista, founder of Kitchen Recipe, is known across Nepal for the canned recipes produced by her company and her restaurant that have employed many women for over 20 years. She is even nicknamed "The Pickle Lady of Nepal".



NEPAL MEPAL

PHOTOS Frédéric Séguin

From 2015 to 2020, the Canadian Volunteer Cooperation Program Uniterra, jointly implemented by WUSC and CECI, has improved the economic and social well-being of the poorest and marginalized populations in 14 countries in Africa, Asia and the Americas.

With financial support from the Government of Canada. through Global Affairs Canada. De 2015 à 2020, le programme canadien de coopération volontaire Uniterra, mis en œuvre conjointement par le CECI et l'EUMC, a permis d'améliorer le bien-être économique et social des populations les plus pauvres et marginalisées dans 14 pays d'Afrique, d'Asie et des Amériques.

Avec l'appui financier du gouvernement du Canada, par l'entremise d'Affaires mondiales Canada